



ZMLUVA O DIELO č.2021/02/01

1. Objednávateľ: Slovenský zväz včelárov
so sídlom: Svrčia 14, 842 08 Bratislava
štatutárny orgán: VV SZV v zastúpení predsedom SZV Ing. Milanom Rusnákom
IČO: 00178349
DIČ: 2021023488
zapísaný: na MV SR pod číslom spisu VVS/1-909/90-40

a

2. Zhotoviteľ:
trvale bytom:
číslo OP:
číslo účtu:
email:
tel.:

uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami

čl. 1 Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Zhotoviteľa vykonať dielo definované v článku 1.2 tejto zmluvy, a to za podmienok uvedených v tejto zmluve, a záväzok Objednávateľa zaplatiť cenu za jeho vykonanie.
- 1.2. Dielom je preklad publikácie vydanú autorom FAO pod názvom: Good beekeeping practices: Practical manual on how to identify and control the main diseases of the honeybee (Apis mellifera), t.j. **Správna včelárska prax: Praktická príručka ako spoznať a zvládnuť hlavné choroby včely medonosnej (Apis mellifera)**, ktorá je voľne dostupná v anglickom jazyku na webovej stránke FAO <http://www.fao.org/publications/card/en/c/CA9182EN/>.
- 1.3. Miesto vykonania diela: Bernolákova 809/25, 909 01 Skalica.
- 1.4. Dátum vykonania diela: do 30.4.2021.



- 1.5. Akékoľvek zmeny podmienok podľa tejto zmluvy musia byť schválené obomi Zmluvnými stranami.

čl. 2

Podmienky vykonania diela

- 2.1. Zhotoviteľ vykoná dielo vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť a s odbornou starostlivosťou pri dodržaní všetkých právnych predpisov vzťahujúcich sa na vykonávané činnosti.
- 2.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať dielo na mieste určenia vo vopred dohodnutom termíne.

čl. 3

Odmena a platobné podmienky

- 3.1. Odmena za vykonanie diela je stanovená dohodou Zmluvných strán v súlade s § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a je dohodnutá vo výške 900,00 EUR (slovom deväťsto EUR) (ďalej len „Odmena“).
- 3.2. Objednávateľ sa zaväzuje Zhotoviteľovi uhradiť Odmenu a Náhradu nákladov bezhotovostným platobným prevodom na bankový účet Zhotoviteľa uvedený v záhlaví zmluvy, a to najneskôr do 14 dní odo dňa odovzdania diela v elektronickej forme vo formáte word.

čl. 4

Spracúvanie osobných údajov

- 4.1. Objednávateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie GDPR“).

čl. 5

Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje cenu plnenia uvedenú v bode III. zahrnúť do svojho daňového priznania.
- 5.2. V zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov sa Zmluvné strany dohodli, že Objednávateľ ako platiteľ nevyberie zrážkovú



daň a Zhotoviteľ bude príjmy podľa tejto zmluvy zdaňovať sám prostredníctvom daňového priznania.

- 5.3. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením zmluvy v zmysle Smernice SZV o postupe pri sprístupňovaní informácií v podmienkach SZV.
- 5.4. Účastníci zmluvy po prečítaní prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
- 5.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami.
- 5.6. Zmluva je vyhotovená v 2 exemplároch, z ktorých jeden obdrží Objednávateľ a jeden Zhotoviteľ.

V Bratislave dňa 22.2.2021

V Bratislave dňa 22.2.2021

objednávateľ

zhotoviteľ

.....
Slovenský zväz včelárov
Ing. Milan Rusnák, predseda